

Made in CHINA by / Fabriqué en CHINE par / Hergestellt in CHINA von /
Gemaakt in CHINA door / Fabricado en CHINA por / Prodotto in CINA da /
Fabricado na CHINA por / Vyrobené v ČINE od / Vyrobené v ČINE od /
Wyprodukowane w CHINACH przez: **Varan Motors**



Imported by / Importé par / Importiert durch / Geïmporteerd door / Importado
por / Importato da / Importado por / Importované spoločnosťou / Dovezeno
spoločností / Importowane przez:

BCIE SARL
15 rue de Mensdorf,
L-5380 Uebersyren,
Luxembourg,
+352/26908036



"© 2024 BCIE SARL. All rights reserved."
"© 2024 BCIE SARL. Tous droits réservés."
"© 2024 BCIE SARL. Alle Rechte vorbehalten."
"© 2024 BCIE SARL. Alle rechten voorbehouden."
"© 2024 BCIE SARL. Todos los derechos reservados."
"© 2024 BCIE SARL. Tutti i diritti riservati."
"© 2024 BCIE SARL. Todos os direitos reservados."
"© 2024 BCIE SARL. Všetky práva vyhradené."
"© 2024 BCIE SARL. Všechna práva vyhrazena."
"© 2024 BCIE SARL. Wszelkie prawa zastrzeżone."

17.05.2018

Motozappa 93019 (GBA-901A)

Manuale d'uso



Foto non contrattuali, l'aspetto del prodotto può cambiare.

Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza. Seguirle. A causa del continuo sviluppo del prodotto, potrebbero esserci differenze tra questo manuale e il vostro prodotto. In caso di incongruenze, non esitate a contattarci. I nostri recapiti sono riportati di seguito.

Prodotto in Cina

Responsabilità dell'utente

Il montaggio corretto e l'uso sicuro sono responsabilità dell'utente.

- Leggere e seguire le istruzioni di sicurezza
- Seguire attentamente le istruzioni di montaggio
- La manutenzione della motozappa deve essere eseguita secondo le istruzioni e gli schemi riportati nel manuale.
- Assicurarsi che chiunque utilizzi la motozappa abbia familiarità con il suo utilizzo e segua le regole di sicurezza.

Precauzioni di sicurezza

Leggere attentamente questa sezione; utilizzare la motozappa in conformità alle istruzioni di sicurezza e alle altre raccomandazioni fornite in questo manuale. Ogni persona che utilizza la motozappa deve leggere il manuale e familiarizzare con i comandi.

- Non spostare la barra da un punto all'altro con il motore acceso.
- Le lame non devono ruotare quando il motore è in folle. Se ruotano quando il motore è in folle, rivolgersi al concessionario.
- Vestirsi in modo appropriato e indossare sempre calzature adeguate. Non indossare sandali, scarpe da ginnastica o scarpe aperte e non azionare mai la macchina a piedi nudi. Non indossare indumenti larghi che possano impigliarsi nelle parti in movimento. Indossare sempre occhiali protettivi.
- Tenere sempre mani, capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento del motore e della motozappa.
- Non permettere ai bambini di usare la fresa. Non permettere agli adulti di utilizzarla se non hanno letto le istruzioni.
- Non utilizzare questa apparecchiatura sotto l'effetto di droghe o alcol.
- Mantenere strette tutte le viti, i bulloni e i dadi.
- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, spegnere il motore, lasciarlo raffreddare e scollegare la candela.
- La temperatura dei gas di scarico può superare i 65°C. Evitare questa zona.
- Non fate mai funzionare il motore in ambienti chiusi o al chiuso. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas inodore e mortale.
- Ispezionare l'area da trattare e rimuovere eventuali corpi estranei. Non utilizzare il prodotto sopra edifici sotterranei, tubature dell'acqua, del gas, cavi elettrici o altre condutture. Evitare inoltre le aree in cui sono presenti pietre di grandi dimensioni o altri oggetti che potrebbero danneggiare il router.
- Se un oggetto si impiglia nelle lame della fresa, spegnere immediatamente il motore, togliere la candela, lasciarlo raffreddare e rimuovere l'oggetto.

Misure di sicurezza del motore

Monocodice di carbonio

Tutti i motori contengono monossido di carbonio nei gas di scarico. Il monossido di carbonio è un gas mortale, incolore, inodore e insapore, che può essere presente senza che ce ne si accorga. Livelli letali di monossido di carbonio possono rimanere presenti per diversi giorni in spazi chiusi e non ventilati. A qualsiasi livello di concentrazione di questo gas, se inalato, può causare mal di testa, vertigini, nausea, confusione e morte. Se si avvertono questi sintomi, respirare aria fresca e rivolgersi a un medico.

Prevenzione del monossido di carbonio

- Non far mai funzionare il motore in ambienti chiusi
- Non tentare mai di sfiatare i fumi di scarico all'interno, perché si possono raggiungere rapidamente livelli critici di monossido di carbonio.
- Non mettere mai in funzione il motore in un luogo in cui i fumi di scarico possano entrare in un edificio.
- Non mettere in funzione il motore, anche all'aperto, se l'area non è adeguatamente ventilata e i gas di scarico possono rimanere intrappolati e non possono essere facilmente evacuati (ad esempio, in una cava o in una buca circondata da montagne).
- Non mettere mai in funzione il motore in aree chiuse o parzialmente chiuse (ad es. tettoie, parcheggi, fondamenta o edifici con uno o più lati chiusi).
- Fate sempre funzionare il motore con il tubo di scarico rivolto verso l'esterno.
- Non girare mai il tubo di scarico verso le persone. Le persone devono sempre trovarsi a diversi metri di distanza dal motore o dalle parti in movimento della fresa.

Incendio e gestione sicura del carburante

Il carburante e i suoi vapori sono altamente infiammabili. Non utilizzare mai il combustibile in presenza di scintille o fiamme. Non utilizzare mai il carburante in presenza di una fonte di scintille (ad es. caldaia, riscaldamento elettrico, asciugatrice, motore elettrico, ecc. Gli incendi di carburante si propagano molto rapidamente e sono esplosivi.

Prevenzione degli incendi

- Non riempire mai il serbatoio in ambienti chiusi (compresi garage, fienili, capannoni, case, portici, ecc.).
- Riempire sempre il serbatoio all'aperto in un'area ben ventilata.
- Non rimuovere mai il tappo del carburante e non aggiungere carburante mentre il motore è in funzione. Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare prima di fare rifornimento.
- Non svuotare mai il motore all'interno.
- Pulire sempre il carburante in eccesso (schizzi o fuoriuscite) dal motore prima dell'avviamento.
- Lasciare asciugare il carburante versato dopo la prova prima di avviare il motore.
- Prima di avviare e utilizzare il motore, verificare che il tappo del serbatoio sia montato correttamente.
- Far girare sempre il motore con il tappo del carburante chiuso.
- Non fumare mai quando si maneggia il carburante.

- Per evitare incendi causati dall'elettricità statica, utilizzare solo contenitori non metallici.
- Non conservare la macchina con residui di carburante nel serbatoio.
- Non versare mai il carburante dal motore in un altro contenitore.
- Non travasare mai il carburante dal serbatoio con la bocca.
- Chiedete sempre a un adulto di riempire il serbatoio.
- Non permettere mai a chi è sotto l'effetto di droghe o alcol di riempire il serbatoio.
- La frizione trasferisce la piena potenza dopo circa 2 ore di utilizzo normale. La frizione può slittare durante questo periodo.

Ustioni e incendi

- Non rimuovere mai il silenziatore dalla marmitta.
- Non toccare mai la marmitta, perché può essere molto calda e causare gravi ustioni.
- Non toccare mai le parti che potrebbero essere calde dopo l'uso.
- Per evitare incendi, tenere sempre lontani i detriti e i rifiuti dal tubo di scarico e dalle altre parti calde del motore.

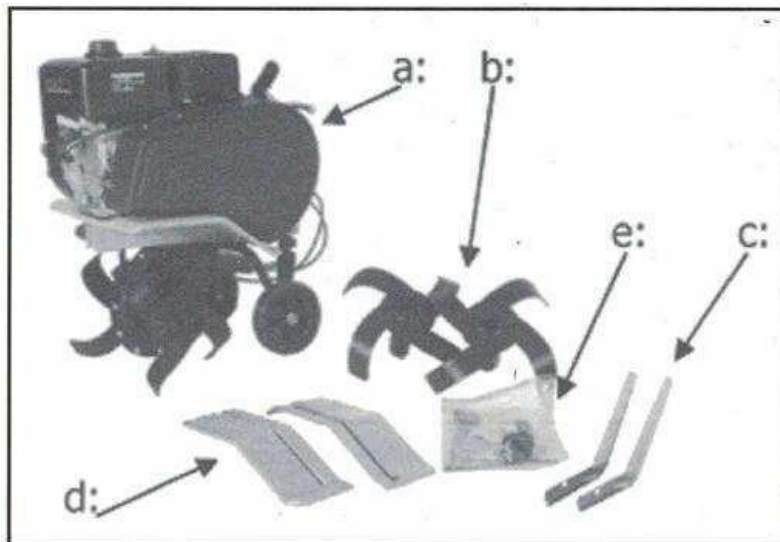
ATTENZIONE: Non apportare modifiche al motore. Qualsiasi modifica o alterazione del motore può causare lesioni gravi o morte.

ATTENZIONE: evitare lesioni! Quando si lavora sulla fresa, scollegare e rimuovere sempre la candela di accensione.

1. Spegnerne il motore
2. Scollegare la candela e rimuoverla.
3. Posizionare il cavo di collegamento della candela fuori dalla portata di qualsiasi parte metallica, in quanto potrebbe provocare un arco voltaico.
4. Sostituire o riparare il pezzo.
5. Verificare che tutte le parti rimosse o sostituite siano serrate correttamente. **NOTA: Le parti devono essere sostituite con parti originali. Non utilizzare mai parti non specificamente progettate per questa motozappa.**
6. Sostituire l'intero gruppo candela.

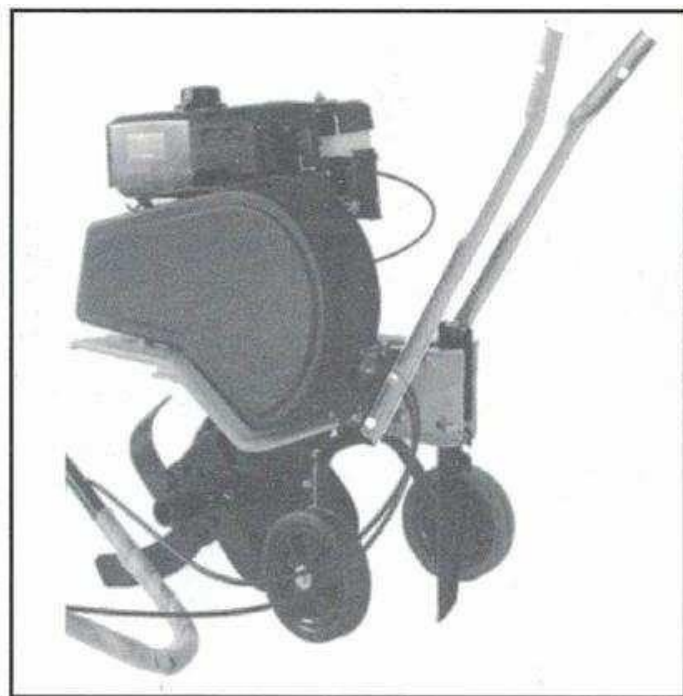
Montaggio

1. Contenuto della confezione

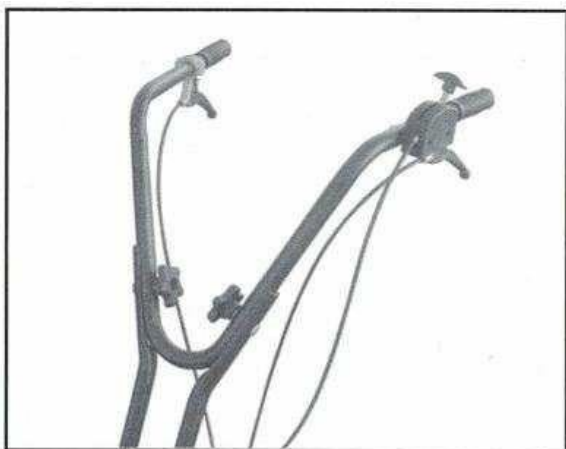


- a. Timone con ruota e cavi
- b. Lame
- c. Barre per aratri
- d. Scudi laterali
- e. Manuale e bulloni

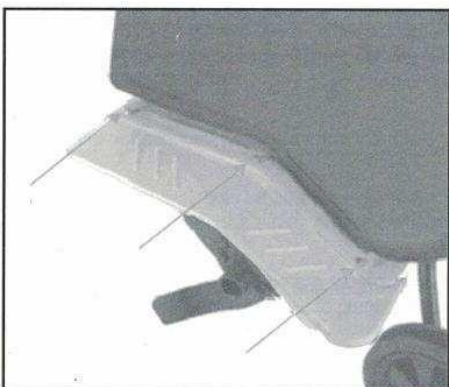
2. Montare la barra dell'aratro con i bulloni e i dadi in dotazione.



3. Montare il manubrio utilizzando le viti e le impugnature.

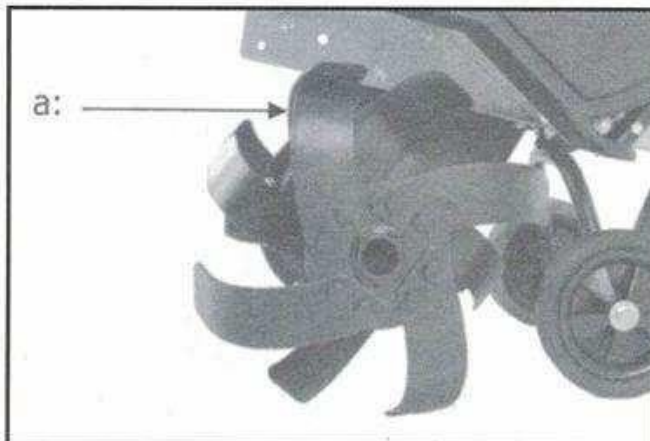


4. Fissare gli scudi laterali utilizzando i bulloni e le maniglie.



5. Montaggio delle lame con bulloni e perni

È importante posizionarli in modo che il tagliente sia rivolto in avanti.



6. Seguire le istruzioni del manuale per il rifornimento di olio e carburante.

Abbigliamento

Quando si lavora con la fresa, indossare indumenti aderenti, guanti da lavoro, protezioni per le orecchie e calzature con suola antiscivolo (sono obbligatori i chiodi in acciaio).

Utilizzo

Prima di iniziare, sgombrare l'area di lavoro da oggetti estranei. Pietre, vetri, rami, ecc. danneggiare l'aratro. Controllare anche che tutti i bulloni della macchina siano ben stretti.

Avvio del motore

1. Collegare l'alimentazione del carburante (Fig. 13).
2. Portare la leva dell'acceleratore in posizione "CHOCK" (Fig. 14).
3. Afferrare la leva e tirare delicatamente finché non si sente che tira un po' più forte (Fig. 15).
4. Tirare bruscamente la corda all'indietro finché il motore non si avvia.
5. Una volta avviato il motore, spostare la leva dell'acceleratore nella posizione corretta (fig. 16).



Fig. 13

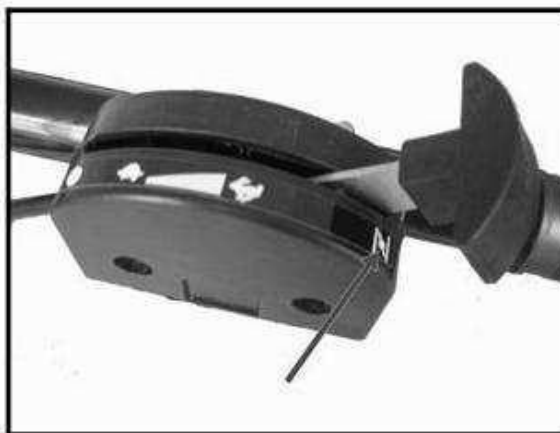


Fig. 14

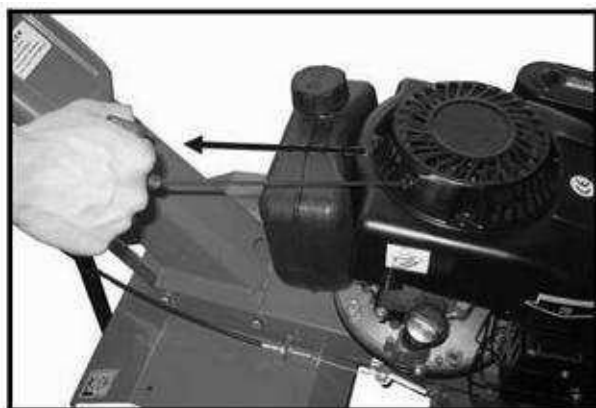


Fig. 15



Fig. 16

Arresto del motore

1. Portare la leva dell'acceleratore in posizione OFF (fig. 17).
2. Ruotare la leva di iniezione del carburante in posizione OFF (fig. 18).



Fig. 17



Fig. 18

Nota: la configurazione del timone potrebbe essere diversa, ma le istruzioni rimangono le stesse.



Le maniglie indicate con vengono utilizzate per avanzare. La maniglia indicata con



per la retromarcia. Controllare sempre che non vi siano ostacoli dietro di voi prima di inserire la retromarcia. **Nota: la retromarcia non è di serie su tutte le macchine, quindi il vostro coltivatore potrebbe non esserne dotato.**

I rotori guidano il timone in avanti. La velocità di rotazione si regola con la leva del cambio. Se il coltivatore viene tenuto sollevato, le lame scavano nel terreno.

Se il timone tende ad abbassarsi, si possono fare diverse cose. È possibile invertire i set di lame destro e sinistro. Ciò significa che il timone utilizzerà la parte posteriore della lama per rimuovere il terreno, rendendo meno facile scavare verso il basso. Inoltre, è possibile regolare le protezioni laterali. Anche questo impedisce alla fresa di scavare verso il basso.

Anche la barra di aratura deve essere montata nella tacca superiore. Leggete anche la sezione relativa alla regolazione della barra di aratura.

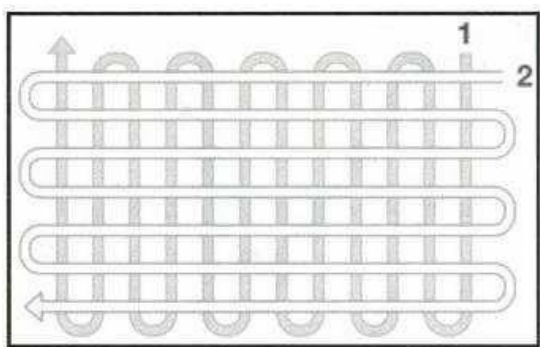
Oltre al regime del motore, la velocità è controllata dalla profondità della barra dell'aratro, che si trova dietro la macchina.

Non rivoltare il terreno molto umido, perché si formano grosse zolle difficili da disgregare.

I terreni duri e secchi devono essere arati due volte.

I coltelli esterni possono essere rimossi se l'aratro deve essere utilizzato tra file di colture strette. In questo modo si riduce la larghezza di aratura.

Il terreno può essere rivoltato in 2 direzioni per una lavorazione ottimale.



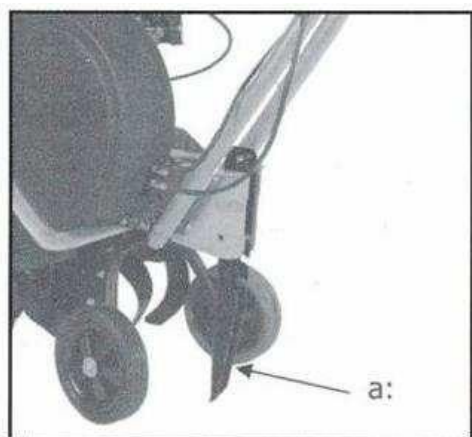
Quando il motore è in funzione, non tirare contemporaneamente le leve della marcia avanti e della retromarcia. In questo modo si danneggia la trasmissione. Rilasciare sempre una leva prima di utilizzare l'altra. Attendere sempre che le lame si fermino prima di azionare un'altra leva.

È importante non aggrapparsi al manubrio. Dovete lavorare in modo rilassato. Non sovraccaricare la barra. Maneggiare sempre con cura.

Impostazione della profondità di aratura della barra di aratura

La barra dell'aratro può essere regolata per lavorare a 3 diverse profondità. Più la barra viene conficcata nel terreno, più le barre lavoreranno in profondità e l'aratro avanzerà più lentamente. La corretta profondità di aratura alleggerisce il carico di lavoro. La profondità corretta dipende dalla natura del terreno, quindi è consigliabile provare diverse profondità per valutare meglio quella giusta.

Per regolare la barra dell'aratro, tirarla all'indietro e verso l'alto fino a raggiungere l'altezza desiderata. Posizionando la barra in posizione verticale, essa cadrà in una tacca. La profondità della barra di aratura può essere regolata a diverse profondità.



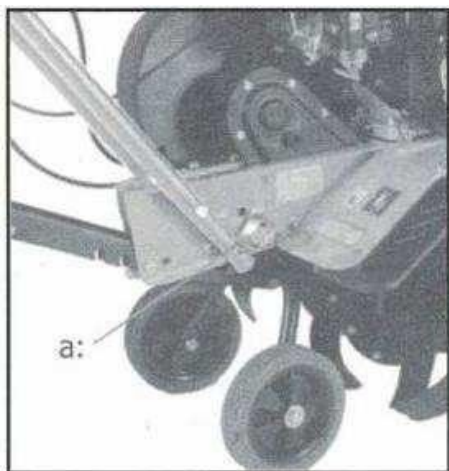
Regolazione della tensione della ruota

Il corretto tensionamento dei cavi è essenziale per il buon funzionamento della macchina. Dopo 30 minuti di utilizzo, tutti i cavi devono essere serrati nuovamente a causa della fatica. Controllare poi la tensione dopo 2 ore di utilizzo.

Regolare le ruote di supporto

Le ruote di supporto sono montate sulla barra. Le ruote possono essere regolate all'altezza desiderata tirando la leva di bloccaggio e spostando il perno verso l'alto e verso il basso.

Il perno può essere utilizzato per stabilizzare la macchina durante l'aratura e anche per evitare che la macchina venga



Manutenzione

Pulizia della motozappa

affondare in un terreno morbido.

Il router deve essere pulito dopo ogni utilizzo. Usare il tubo da giardino per pulirlo da polvere e sporcizia. Pulire le lame per rimuovere le erbacce, ecc. Il numero del telaio deve essere pulito con un panno, altrimenti potrebbe danneggiarsi. Evitare di utilizzare un'idropulitrice per lavare la fresa.

Manutenzione del cambio

Il cambio è lubrificato in fabbrica. Non è necessario sostituire l'olio.

Motore

Il motore viene fornito senza olio e benzina. Ricordarsi di riempire il motore con olio motore.

Manutenzione del motore

Seguire le istruzioni di manutenzione del motore riportate in questo manuale.

Stoccaggio a lungo termine

Se non utilizzate la motozappa per diversi mesi, preparatela per un immagazzinamento prolungato.

1. Scaricare il carburante dal serbatoio e dal carburatore.
2. Controllare l'olio. Togliere la candela e aggiungere un po' d'olio nel cilindro, rimontare la candela e tirare delicatamente la fune di avviamento in modo che l'olio si distribuisca uniformemente nel cilindro.
3. Tirare delicatamente la fune di avviamento fino ad avvertire una certa resistenza, tappando le prese d'aria per evitare l'ingresso di polvere.
4. Rimuovere tutti i detriti dalle pale del timone e dal motore.
5. Conservare la fresa in un luogo pulito e asciutto.

Risoluzione dei problemi	
Il motore non si avvia	1. Assicurarsi che la leva del cambio sia nella posizione corretta. 2. Verificare che la candela non sia difettosa. 3. Assicurarsi che il cappuccio della candela sia collegato correttamente. 4. Assicurarsi che l'ingresso del carburante sia collegato correttamente. 5. Assicurarsi che lo starter sia aperto 6. Controllare il manuale per motivi più gravi
Il motore funziona in modo irregolare	1. Assicurarsi che il montante sia chiuso. 2. Controllare che il carburante sia pulito
Le lame non ruotano	1. Assicurarsi che non vi siano pietre che bloccano la rotazione delle lame. 2. Controllare che il cavo dell'acceleratore non sia allentato. 3. Verificare che il cavo dell'acceleratore possa far girare il motore alla massima velocità. 4. Assicurarsi che le cinghie non siano danneggiate. 5. Assicurarsi che i collegamenti della cinghia siano serrati correttamente.
Le lame continuano a ruotare anche dopo scollegare la frizione	1. Arrestare il motore e contattare il proprio rivenditore.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi / Nous: BCIE SARL
Gruuss-Strooss 28
9991 Weiswampach
Lussemburgo

Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che i prodotti / **Déclarons, sous notre seule responsabilité que les produits :**

Houe à Moteur à Essence - Motocoltivatore / Tiller a benzina - Coltivatore
93019, 93020/ GBA-902A, GBA-902B, GBA-901A, GBA-901B, GBA-901C

Venduto sotto il marchio / **Vendu sous la marque :** Varan Motors

Il presente documento è conforme alle seguenti direttive comunitarie applicabili
/ **I componenti di questo documento sono conformi alle direttive CE applicabili:**

EN ISO 12100: 2010 EN ISO 14982: 2009 EN 709:1997+A4:2009+AC:2012
Direttive CE 2006/42/CE (Macchine)
Direttive CE 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica)

Certificato / Rapporto di prova :

12SHW1292-01, IT04121212GB161208 / SH12040749-001, SH12040749-002, GB-16001182-2, GB-16001182-1

Data di emissione / **Data:** 2017-01-08

Luogo di emissione / **Lieu:** BCIE SARL, Lussemburgo



BCIE SARL
Gruuss-Strooss 28 L-
9991 Weiswampach
Lussemburgo

Email : boutique@bc-elec.com Fax : 00352-26908040 Tel : 00352-26908036
TVA LU2132 2 368